

Vitek

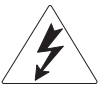
DVD PLAYER MODEL VT-4079 BK



INSTRUCTION MANUAL

GB	MANUAL INSTRUCTION	2
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	29
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	43
UZ	ФОЙДАЛАНИШ ҚОЙДАЛАРИ	57

Инструкция по эксплуатации VT-4079BK

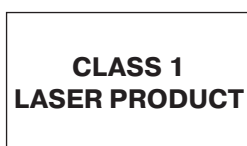
	ВНИМАНИЕ! Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!	
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: для снижения риска возгорания или поражения электрическим током не снимайте панели устройства. Для сервисного обслуживания обращайтесь только к квалифицированному персоналу		



Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса изделия, способного привести к поражению электрическим током.



Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопутствующей изделию литературе.



Обозначение устройства, в котором используется лазер. Маркировка должна находиться на задней панели устройства; означает, что устройство принадлежит к Классу 1 и использует лазерные лучи. Возможность лазерного облучения отсутствует без вскрытия прибора.

Для правильной эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте и сохраните руководство для пользователя.

ВНИМАНИЕ!

ВИДЕОПЛЕЕР DVD-ДИСКОВ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВОМ КЛАССА 1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВКИ, НЕ УКАЗАННЫХ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ, ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, КОТОРЫЕ В НЕМ НЕ ОПИСАНЫ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОПАДАНИЮ ПОД ОПАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. ТАК КАК ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ В ЭТОМ ВИДЕОПЛЕЕРЕ DVD-ДИСКОВ ОПАСЕН ДЛЯ ГЛАЗ, НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

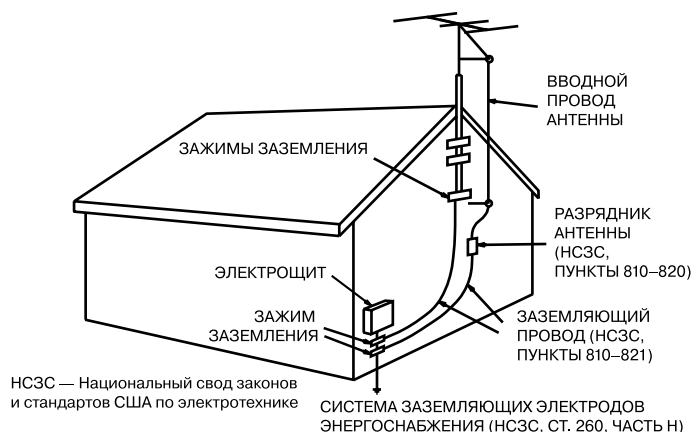
СОГЛАСНО ПРАВИЛАМ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ США, ВНЕСЕНИЕ ЛЮБЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В УСТРОЙСТВО, В ЯВНОЙ ФОРМЕ НЕ РАЗРЕШЕННЫХ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ИЛИ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ВЫДАВШИМИ ЕМУ РАЗРЕШЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВО ИЗДЕЛИЯ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕКРАЩЕНИЮ ПРАВ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НА ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТРОЙСТВА.

Важные инструкции по технике безопасности

1. Прочитайте инструкции
Прежде чем начать пользоваться устройством, необходимо внимательно прочитать все инструкции по технике безопасности устройства и его эксплуатации.
2. Сохраните инструкции
Инструкции по технике безопасности и эксплуатации устройства необходимо сохранить для использования в будущем.
3. Соблюдайте предупреждения
Необходимо соблюдать все предупреждения и инструкции по пользованию устройством, приведенные в этом руководстве.
4. Следуйте инструкциям
Необходимо соблюдать все инструкции по пользованию устройством.
5. Чистка
Перед чисткой устройства выньте вилку кабеля питания из розетки электросети. Не используйте жидкие очистители или очистители-аэрозоли. Чистку производите влажной, хорошо отжатой тканью.
6. Сетевые удлинители
Не используйте сетевые удлинители, которые не разрешены изготовителем устройства, так как это может быть опасным.
7. Вода и влажность
Не используйте это устройство в условиях повышенной влаж-

ности (не размещайте его около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном); не пользуйтесь устройством в сырых подвалах и т.д.

8. Подставки
Не размещайте это устройство на предметах мебели с нефиксируемыми колесиками, на неустойчивых подставках, треногах, кронштейнах, столах, так как изделие может упасть и привести к травмам детей, взрослых, а также к неисправности самого устройства. Используйте только те подставки, треноги, кронштейны, столы, которые либо продаются вместе с устройством, либо рекомендованы изготовителем устройства. При установке устройства на подставке соблюдайте инструкции изготовителя, применяйте только крепежные изделия, которые рекомендуются изготовителем.
9. Подставки с колесиками
Подставку с установленным на ней устройством следует перемещать с крайней осторожностью. При резкой остановке, рывках или при перемещении подставки по неровной поверхности весьма вероятно опрокидывание подставки и падение устройства.
10. Вентиляция
В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции. Они обеспечивают надежную работу устройства и защищают его от перегрева; эти отверстия нельзя закрывать или накрывать. При размещении устройства на кровати, диване, софе, ковре или на других подобных предметах обстановки необходимо проследить за тем, чтобы эти отверстия не были закрыты. Это устройство не следует размещать во встроенной мебели (в книжных полках или стеллажах), если в ней нельзя обеспечить достаточной вентиляции, либо это не рекомендуется в инструкциях изготовителя.
11. Электропитание
Электропитание этого устройства должно осуществляться только от источника, указанного на этикетке, имеющейся на устройстве. Если вы не уверены, что в вашем доме имеется именно этот источник питания, обратитесь в магазин, где вы приобрели это устройство, или к электрикам, обслуживающим дом. Если устройства питаются от батарей или других источников питания, то просто соблюдайте инструкции, приведенные в руководстве пользователя.
12. Заземление
Это устройство может комплектоваться кабелем с вилкой для питания от электросети, имеющей нулевой провод (один из контактов на такой вилке шире другого). Эту вилку можно вставить в розетку только одним единственным способом. Это сделано для обеспечения безопасности. Если вам не удастся вставить такую вилку в розетку, попробуйте вставить вилку, сориентировав ее контакты наоборот. Если вам по-прежнему не удастся вставить вилку в розетку, обратитесь к электрикам и замените розетку. Самостоятельно не изменяйте конструкцию вилки.
13. Бережно обращайтесь с кабелем питания
Кабели питания необходимо прокладывать так, чтобы они не запутывались, чтобы на них не были установлены какие-либо предметы; особое внимание нужно обратить на подключение вилки к розеткам - доступ к розеткам не должен преграждаться предметами мебели, кроме того, кабели питания не должны быть натянуты там, где они выходят из устройства.
14. Заземление внешней антенны
Если к устройству подключен кабель внешней антенны или системы кабельного телевидения, удостоверьтесь в том, что эти кабели заземлены; это обеспечивает защиту от пиков напряжения в электросети и статического электричества. В статье 810 Директив по электробезопасности ANSI/NFPA 70 (США) приведена информация по правильному заземлению антенных мачт и растяжек, подключению проводника заземления антенны к разрядному устройству, сечению и длине проводников заземления, размещению разрядного устройства, подключению к электродам заземления и требования к ним (см. рисунок ниже).



15. Защита от грозы

Для дополнительной защиты этого устройства во время грозы, в тех случаях, когда оно долгое время остается без присмотра - выньте вилку кабеля питания из розетки электросети, отсоедините кабели внешней антенны или кабельной системы. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или пиков напряжения в электросети.

16. Уличные провода и линии электропередачи

Внешняя антенна не должна находиться в непосредственной близости от проводов уличного освещения, линий электропередачи, других контуров электроснабжения; недопустимо падение антенны на такие объекты. При установке внешней антенны необходимо соблюдать крайнюю осторожность, чтобы не коснуться проводниками антенны линии электропередачи или контуров электроснабжения - это может привести к смертельному исходу.

17. Перегрузка по току

Не перегружайте по току стенные розетки электросети, удлинители переходники - это может привести к пожару или поражению электротоком.

18. Посторонние предметы и жидкости

Никогда не проталкивайте какие-либо посторонние предметы через отверстия в корпусе устройства, они могут коснуться точек, в которых действуют опасные для жизни напряжения, либо могут привести к короткому замыканию внутренних компонентов - это, в свою очередь, может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электротоком. Никогда не проливайте никаких жидкостей на устройство.

19. Обслуживание

Запрещается самостоятельно обслуживать устройство - при вскрытии корпуса и снятии крышек можно попасть под опасное для жизни напряжение, есть и другие опасности. Для ремонта устройства обратитесь к квалифицированным специалистам сервисного центра.

20. Обслуживание устройства, если оно получило повреждения

Отсоедините вилку кабеля питания устройства от стенной розетки электросети и обратитесь к квалифицированным специалистам сервисного центра при следующих условиях:

- Если поврежден кабель питания или его вилка.
- Если внутрь устройства попала жидкость, либо в него попали посторонние предметы.
- Если устройство находилось под дождем или в воде.
- Если устройство не работает так, как описано в руководстве пользователя. Пользуйтесь только теми органами управления, которые описаны в руководстве пользователя, так как пользование органами управления, в нем не описанными, может привести к неисправности устройства, и потребует большой работы квалифицированных специалистов сервисного центра по восстановлению нормальной работы устройства.

Е) Если устройство упало с высоты, либо имеет какие-либо повреждения.

Ф) Если характеристики устройства заметно изменились - в этом случае необходимо обслуживание.

21. Замена компонентов и деталей

В тех случаях, когда требуется замена деталей, удостоверьтесь, что специалисты сервисного центра использовали для замены только те детали и компоненты, которые рекомендованы изготовителем. Установка деталей и компонентов, не рекомендованных изготовителем устройства, может привести к пожару, поражению электротоком или другим опасностям.

22. Проверка безопасности

После завершения работ по обслуживанию или ремонту этого изделия попросите специалиста выполнить проверку безопасности работы устройства, чтобы удостовериться в том, что устройство функционирует нормально.

23. Крепление к стене или потолку

Крепление устройства к стене или потолку следует осуществлять в соответствии с инструкциями изготовителя устройства.

24. Источники тепла

Это устройство необходимо размещать вдалеке от источников тепла, например, радиаторов, электрообогревателей, духовок или других устройств, являющихся источниками тепла (в том числе и усилителей).

Меры по бережному обращению с устройством

- При транспортировке устройства используйте коробку и детали упаковки, которые были получены вами при покупке устройства.
- Если плеер работал продолжительное время, то его передняя и задняя панели могут быть слегка нагретыми - это нормальное явление.
- Не перемещайте это устройство во время воспроизведения диска. В противном случае может быть повреждено считывающее устройство и диск.
- Чтобы открыть или закрыть лоток установки диска, нажмите кнопку OPEN/CLOSE на передней панели. Не касайтесь лотка и не толкайте его во время открытия или закрытия.

Функции

- Полная совместимость с форматами дисков MPEG4, DVD, CD, MP3, Kodak Picture CD, CD-R и CD-RW (финализированных).
- Заставка экрана.
- Несколько режимов воспроизведения Program (Программа), Search (Поиск).
- Коаксиальный цифровой аудиовыход.
- Видеовыходы: S-Video, композитный видео и компонентный (Y, Pb, Pr).

Форматы дисков, которые поддерживает плеер:



* файлы MPEG4/DivX на дисках



* компакт-диски (CD) с файлами изображений (формат компании KODAK)



* файлы MP3 на дисках CD-R/CD-RW



* DVD video



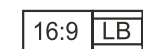
* Разные углы установки камеры



* Выбор субтитров



* Выбор звукового сопровождения



* Режимы с различным соотношением сторон изображения на экране



* Блокировка от детей

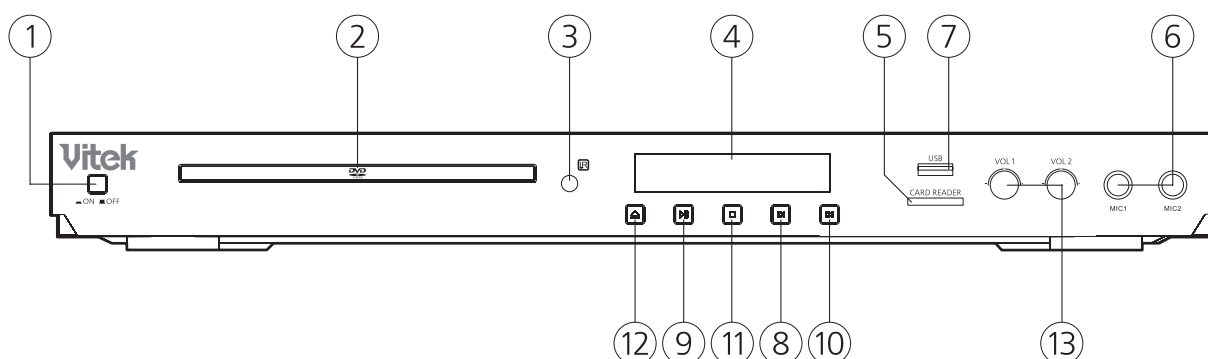
В этом устройстве используется технология защиты авторских прав для методов, защищенных некоторыми патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащих корпорации Macrovision и другим правообладателям. Использование этой технологии защиты авторских прав допускается только с разрешения корпорации Macrovision, которая разрешает использовать ее только для домашнего просмотра и других видов ограниченного просмотра, если от корпорации Macrovision не получено иного разрешения. Запрещается копировать устройство или разбирать его.

Устройство поддерживает формат компакт-дисков (CD) с файлами изображений (формат компании KODAK – KODAK Picture CD) и всегда будет воспроизводить диски в формате KODAK Picture CD. Логотип KODAK Picture CD Compatible является зарегистрированной торговой маркой компании Eastman Kodak Company и используется с ее разрешения.

Производится по лицензии компании Dolby Laboratories. “Dolby” и символ в виде двух букв D являются зарегистрированными торговыми марками компании Dolby Laboratories. © 1992 – 1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

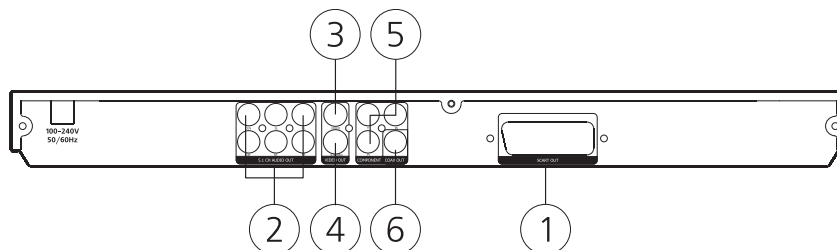
Органы управления на передней и задней панелях

Передняя панель



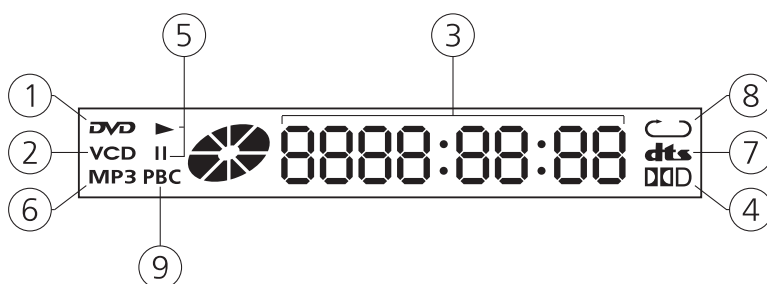
- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ | 8. КНОПКА ПЕРЕХОДА НАЗАД |
| 2. ДВЕРЦА ЛОТКА DVD | 9. КНОПКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА |
| 3. ДАТЧИК | 10. КНОПКА ПЕРЕХОДА ВПЕРЕД |
| 4. ЭКРАН ДИСПЛЕЯ ВИДЕОФУНКЦИЙ | 11. КНОПКА ОСТАНОВА |
| 5. ПОРТ CARDREADER (SD/MS/MMC) | 12. КНОПКА ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ ЛОТОК |
| 6. МИКРОФОН | 13. РУЧКИ РЕГУЛИРОВКИ УРОВНЯ ГРОМКОСТИ МИКРОФОНОВ |
| 7. ПОРТ USB | |

Задняя панель



- | |
|---|
| 1. РАЗЪЕМ SCART |
| 2. Аудиовыход формата 5.1 (левая фронтальная колонка, правая фронтальная колонка, левая колонка пространственного звучания, правая колонка пространственного звучания, центральная колонка, сабвуфер) |
| 3. Гнездо разъема выхода композитного видеосигнала |
| 4. Гнездо разъема выхода S-VIDEO |
| 5. Компонентный видеовыход (Y, Pb, Pr) |
| 6. Гнездо разъема коаксиального цифрового аудиовыхода |

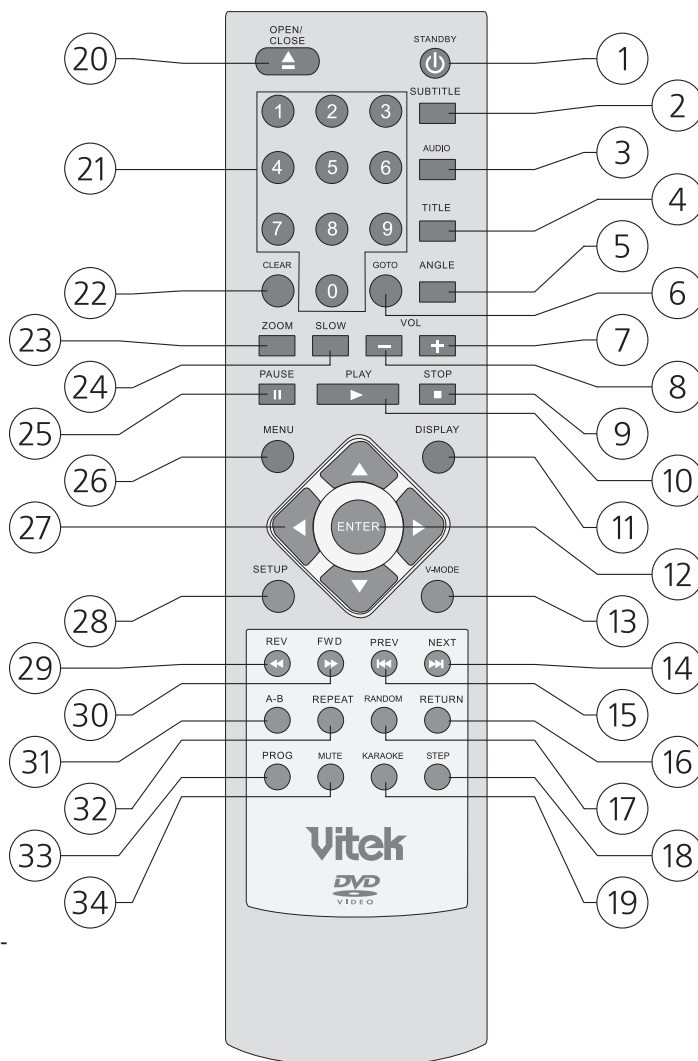
Люминесцентный экран



1. DVD-диск
2. VCD/SVCD/CD-диск
3. Время с начала воспроизведения
4. Dolby Digital
5. Пуск/Пауза
6. MP3-диск
7. DTS (Digital Theater Surround) - окружающий звук цифрового домашнего театра (ранее AC-3)
8. Индикатор режима повтора
9. Индикатор PBC

Пульт дистанционного управления

1. Standby – спящий режим
2. Subtitle – субтитры
3. Audio – аудио
4. Title – заголовок
5. Angle – выбор угла просмотра
6. Goto – перейти к
7. Vol(+) – увеличить громкость
8. Vol(-) – уменьшить громкость
9. Stop – стоп
10. Play – пуск
11. Display – дисплей
12. Enter – ввод
13. V-Mode – видеорежим
14. Next – следующий
15. Prev – предыдущий
16. Return – возврат
17. Random – случайный порядок воспроизведения элементов содержимого диска
18. USB/Card – считывание данных с USB-устройства или карты
19. Karaoke – включение/выключение функции караоке
20. Open/Close – Открыть/Заккрыть
21. 0-9 Number Key – кнопки с цифрами
22. Clear – очистить
23. Zoom – изменение масштаба изображения
24. Slow – замедленное воспроизведение
25. Pause – пауза
26. Menu – меню
27. Move – кнопки навигации, кнопки со стрелками
28. Setup – настройки
29. REV – назад
30. FWD – вперед
31. A-B – задание и включение режима повтора фрагмента
32. Repeat – повтор
33. Prog – включение/выключение режима запрограммированного воспроизведения элементов содержимого диска
34. Mute – выключить звук

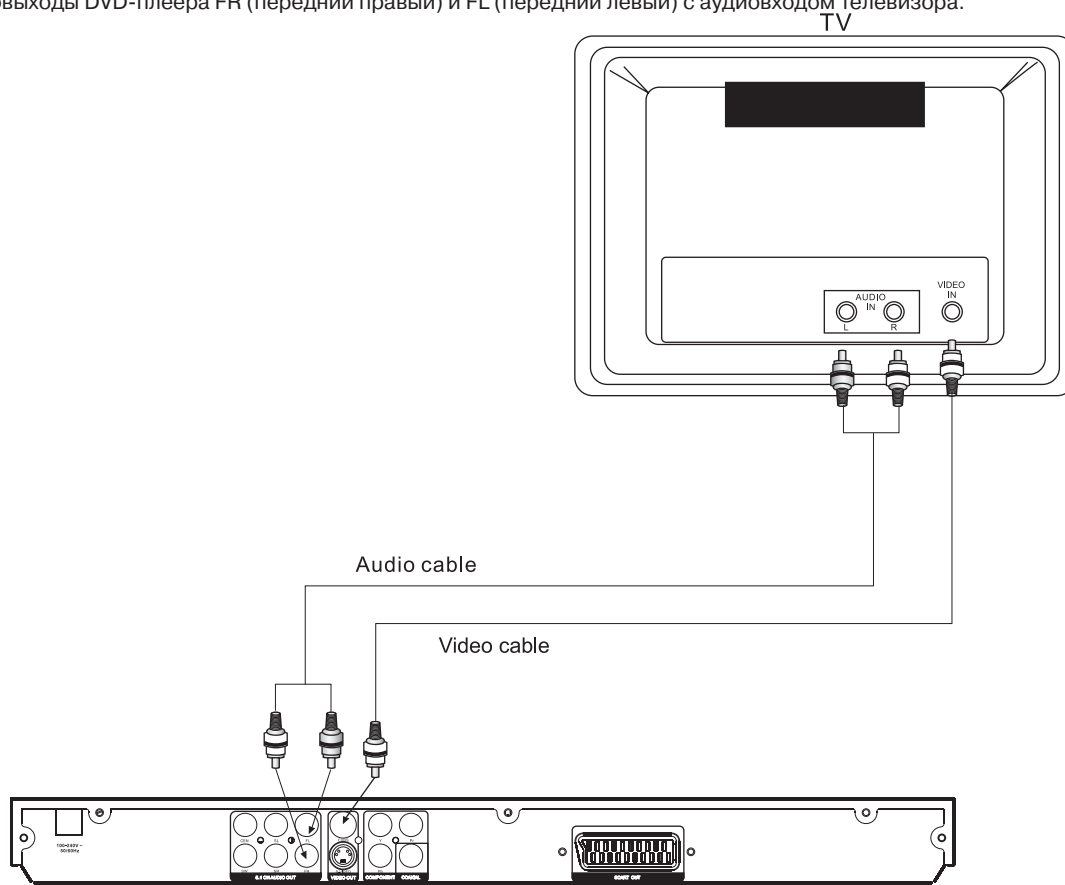


Замечания

1. Обратите внимание, что номера ссылок, приведенные на рисунке, расшифровываются в самом начале, на обложке данного руководства.
2. В данном руководстве стрелки (↶ ↷ ↸ ↹) используются для обозначения кнопок навигации пульта дистанционного управления.
3. Чтобы иметь возможность управления различными функциями плеера с помощью пульта дистанционного управления, необходимо предварительно включить питание плеера с помощью кнопки POWER (питание).

Подключение DVD-плеера к телевизору с помощью кабеля AV (аудио-видео)

Соедините аудиовыходы DVD-плеера FR (передний правый) и FL (передний левый) с аудиовходом телевизора.



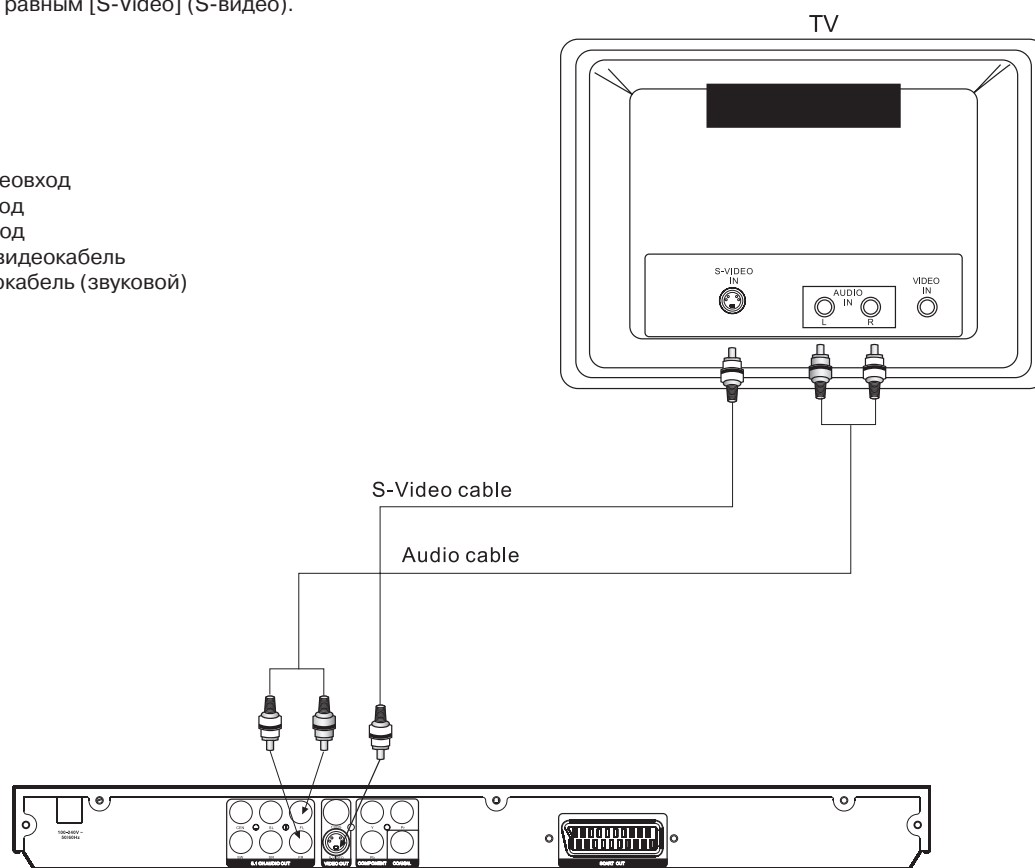
TV – телевизор

Audio cable – аудиокабель (звуковой)

Video cable – видеокабель

Подключение DVD-плеера к телевизору с помощью S-видеоразъема

Для подключения плеера к телевизору используйте S-видеокабель (в комплект поставки не входит). Установите значение параметра [Video Out] (видеовыход) равным [S-Video] (S-видео).



TV – телевизор

S-Video IN – S-видеовход

Audio IN – аудиовход

Video IN – видеовход

S-Video cable – S-видеокабель

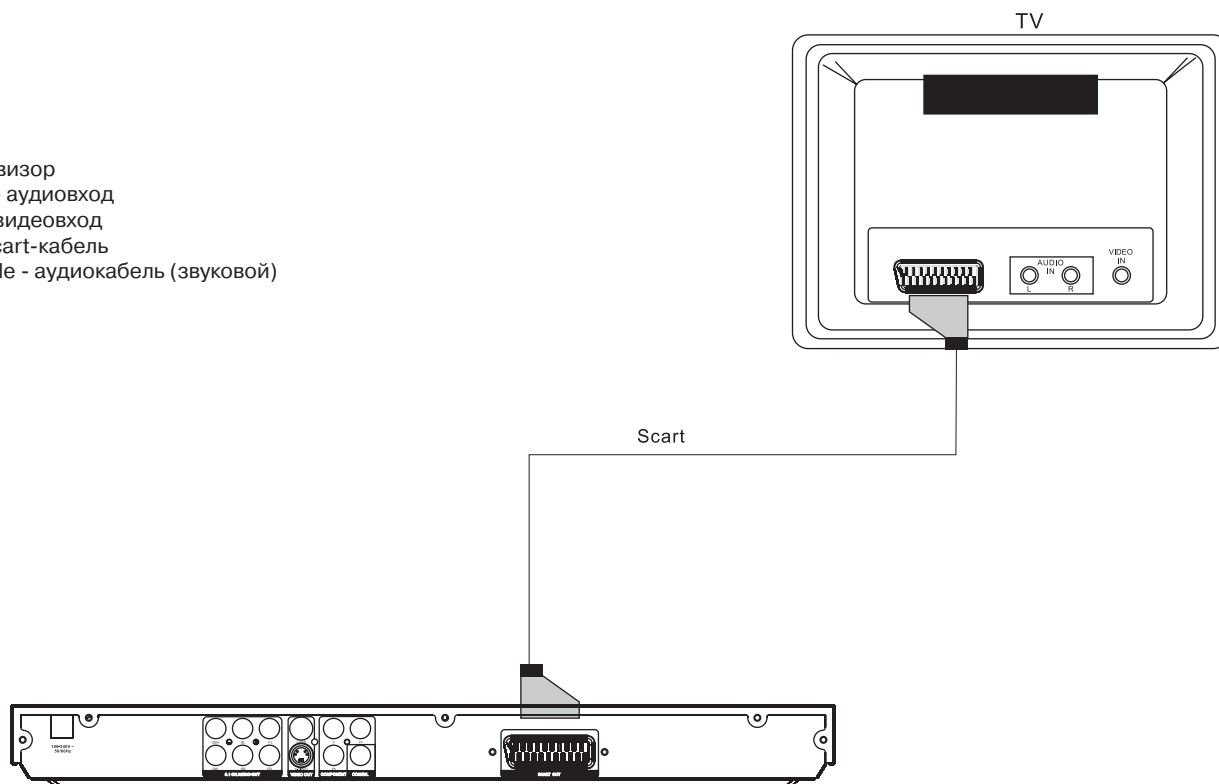
Audio cable – аудиокабель (звуковой)

Подключение DVD-плеера к телевизору с помощью SCART-разъема

Для подключения DVD-плеера к телевизору используйте SCART-кабель (в комплект поставки не входит). Установите значение параметра [Video Out] (видеовыход) равным [RGB]*.

*RGB расшифровывается как «красный-зеленый-синий», это обозначение цветовой системы вывода изображения на экран.

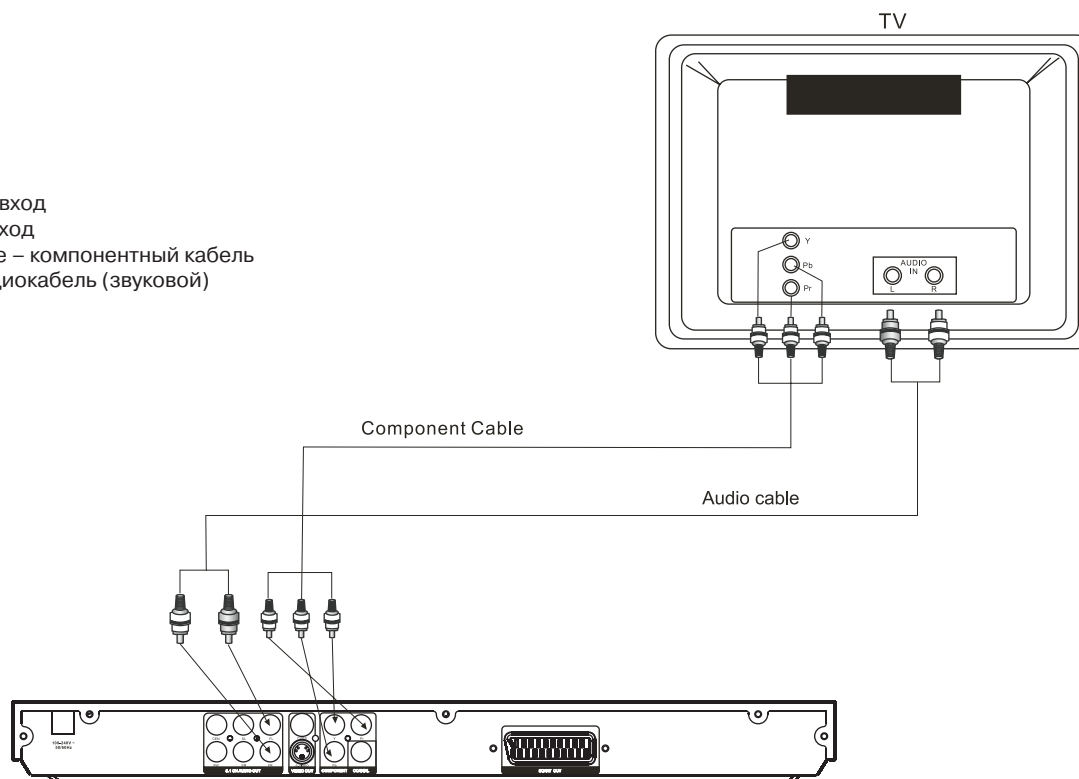
TV – телевизор
Audio IN – аудиовход
Vide IN – видеовход
Scart – Scart-кабель
Audio cable - аудиокабель (звуковой)



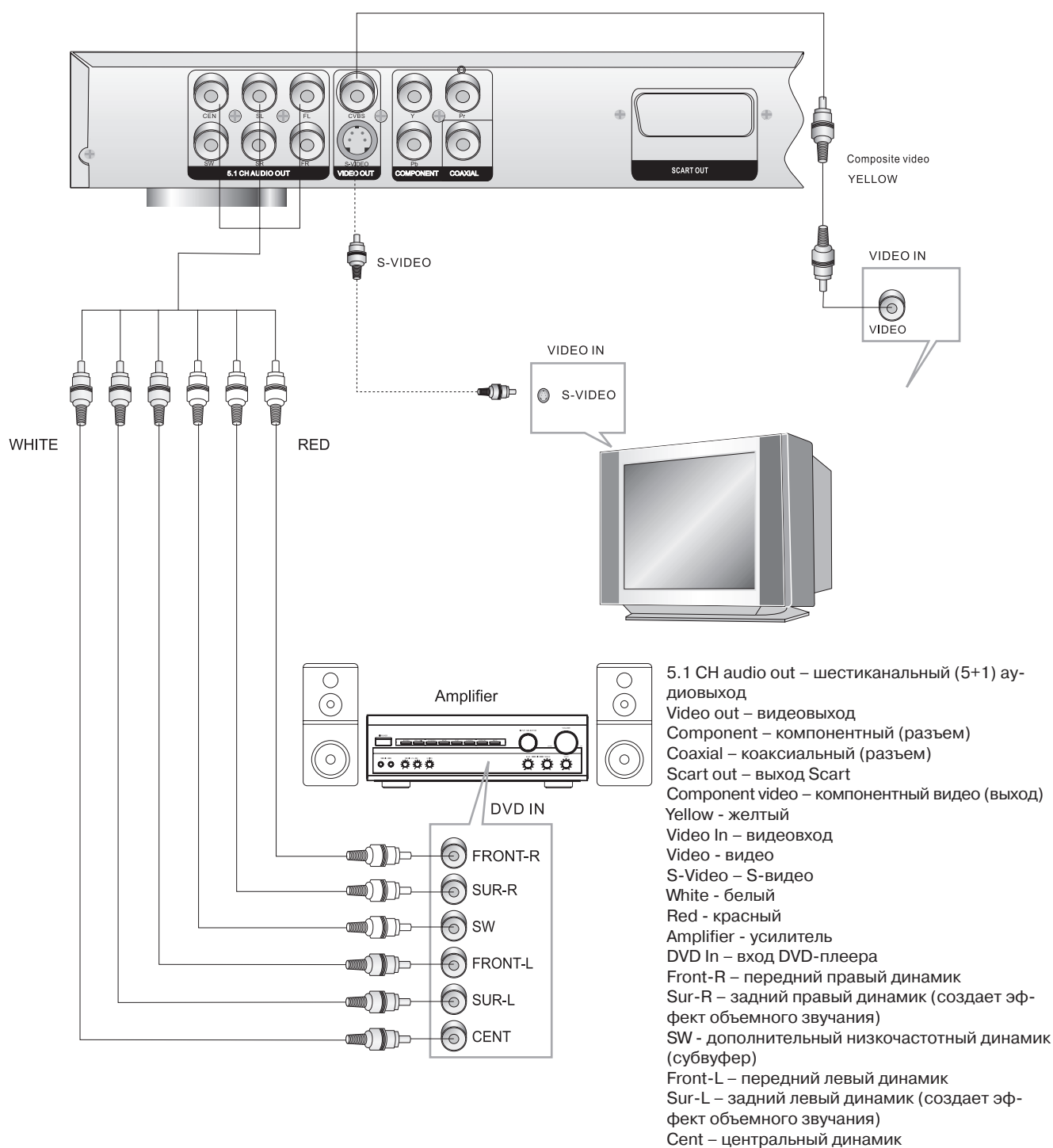
Подключение DVD-плеера к телевизору с помощью разъемов Y/Pb/Pr

Для подключения DVD-плеера к телевизору используйте компонентный кабель (в комплект поставки не входит). Установите значение параметра [Video Out] (видеовыход) равным [Component] (покомпонентный). Для включения режима построчной развертки выберите значение [P-Scan] (построчная развертка). Покомпонентный сигнал и сигнал построчной развертки передаются через один и тот же разъем. Если телевизор поддерживает функцию построчной развертки, можно установить параметр [Video Out] (видеовыход) равным [P-Scan] (построчная развертка). В противном случае можно выбрать только значение [Component] (покомпонентный).

TV – телевизор
Audio IN – аудиовход
Vide IN – видеовход
Component cable – компонентный кабель
Audio cable - аудиокабель (звуковой)



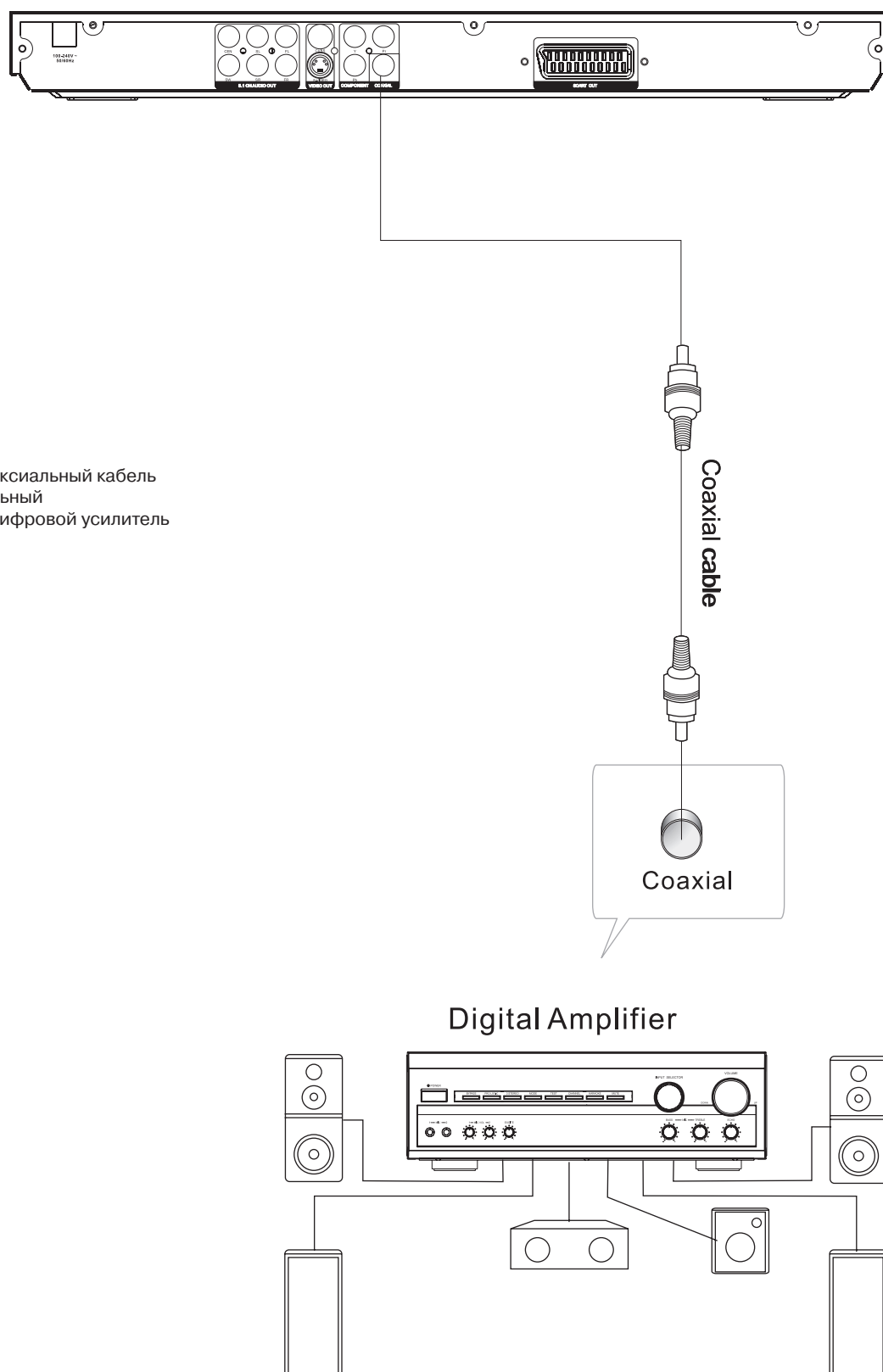
Подключение аудио/видеоусилителя с 5.1 CH (шестиканальным) аналоговым аудиовходом



Замечания

1. Переключите телевизор на AV (аудио-видео) вход, к которому подключен DVD-плеер.
2. Переключите усилитель на AV (аудио-видео) вход, с которым соединен DVD-плеер.

Подключение аудио/видеоусилителя с цифровым аудиовходом



Coaxial cable – коаксиальный кабель
 Coaxial – коаксиальный
 Digital amplifier – цифровой усилитель

Замечания

1. Выберите цифровой коаксиальный аудиовыход.
2. Переключите аудиовыход DVD-плеера в один из следующих режимов: Raw (немодулированный сигнал) или PCM (импульсно-кодовой модуляции сигнала).
3. Переключите цифровой усилитель на аудио/видеовход, к которому подключен DVD-плеер.

Использование различных функций плеера

Функциональные кнопки, расположенные на передней панели плеера

Функции клавиш, расположенных на передней панели плеера, полностью совпадают с аналогичными функциями кнопок пульта дистанционного управления. Для получения более подробных сведений смотри текст, приведенный ниже.

Функциональные кнопки пульта дистанционного управления

STANDBY (режим ожидания)

Данная кнопка используется для переключения между режимами: обычным, рабочим и ожидания.

OPEN/CLOSE (открыть/закрыть)

Используйте данную кнопку, чтобы открыть или закрыть дисковод. Чтобы открыть дисковод, нажмите кнопку OPEN/CLOSE один раз. Чтобы закрыть дисковод, нажмите кнопку OPEN/CLOSE еще раз.

SUBTITLE (субтитры)

С помощью данной кнопки можно включить показ субтитров, а также выбрать субтитры на нужном языке. Данная функция зависит от программы воспроизводимого диска.

GOTO (перейти к)

При воспроизведении DVD-диска нажмите данную кнопку для выбора нужного заголовка или главы, а также для перехода к заданному моменту времени воспроизведения в пределах заголовка или главы. При проигрывании Super VCD, VCD, CD-дисков с помощью данной кнопки можно перейти к нужному моменту времени или треку. Замечание: во время воспроизведения VCD-диска режим PBC должен быть выключен (OFF).

Кнопки с цифрами 0-9

Кнопки с цифрами используются для ввода времени воспроизведения или номера заголовка, главы или трека. Когда на экране отображается нужный тип содержимого диска, используйте кнопки с цифрами для ввода номера трека, главы или заголовка, затем нажмите кнопку ENTER (ввод).

Во время воспроизведения VCD (режим PBC выключен) используйте кнопки с цифрами 0-9 для прямого ввода номера нужного трека.

CLEAR (очистить)

При нажатии данной кнопки все введенные ранее цифры стираются.

MENU (меню)

Во время воспроизведения DVD-диска нажмите кнопку MENU (меню) для перехода в меню диска или текущего заголовка. Замечание: специфика работы данной функции зависит от программы воспроизводимого диска. Во время проигрывания VCD/SVCD-дисков с помощью кнопки MENU (меню) можно включать и выключать режим PBC.

SETUP (настройки)

Нажмите на данную кнопку для входа в меню настроек системы. Для выхода из меню нажмите на данную кнопку еще раз.

DISPLAY (дисплей)

При нажатии на данную кнопку на экране телевизора отображаются параметры проигрываемого диска.

TITLE (заголовок)

Нажмите на данную кнопку для перехода к нужному заголовку (данная функция зависит от программы диска).

Кнопки со стрелками (вверх, вниз, вправо, влево)

Кнопки со стрелками (иначе – кнопки навигации) используются для перемещения курсора между пунктами меню.

ENTER (ввод)

Используйте кнопку ENTER для входа в выделенный пункт меню или ввода команды.

REV (назад)

Во время воспроизведения DVD, CD или VCD-диска нажмите на данную кнопку для включения режима перемотки назад. Плеер начинает просмотр содержимого диска в обратном направлении.

Перемотка может производиться на различных скоростях. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE (пуск/пауза) для возврата в режим обычного воспроизведения.

FWD (вперед)

Во время воспроизведения DVD, CD, VCD-диска нажмите на данную кнопку для включения режима перемотки вперед. Плеер начинает просмотр содержимого диска вперед. Перемотка производится на различных скоростях. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE (пуск/пауза) для возврата в режим обычного воспроизведения.

PREW (предыдущий)

Во время воспроизведения DVD, CD, VCD-диска нажмите на данную кнопку для перехода к предыдущей главе, заголовку или треку.

NEXT (следующий)

Во время воспроизведения DVD, CD, VCD-диска нажмите на данную кнопку для перехода к следующей главе, заголовку или треку.

STOP (стоп)

При однократном нажатии на данную кнопку воспроизведение останавливается, причем плеер запоминает место остановки. При двойном нажатии на кнопку происходит полная остановка проигрывания, без сохранения данных о месте завершения просмотра.

PLAY (пуск)

Если диск остановлен или находится на паузе, нажмите на данную кнопку для включения воспроизведения.

Pause (пауза)

При проигрывании диска нажмите на данную кнопку один раз, чтобы поставить плеер на паузу.

VOLUME+/- (увеличить/уменьшить громкость)

С помощью кнопки VOL(+) можно увеличить громкость, а с помощью кнопки VOL(-) - уменьшить.

REPEAT (повтор)

При каждом повторном нажатии на данную кнопку меняется режим повтора текущего содержимого диска.

Во время воспроизведения CD, VCD-диска возможны три режима повтора: одного элемента содержимого диска (Single), всех элементов (ALL), повтор выключен (OFF).

Во время воспроизведения DVD-диска возможны три режима повтора: главы (Chapter), заголовка (Title), повтор выключен (OFF).

Замечание: во время воспроизведения VCD-диска режим PBC должен быть выключен.

A-B (повтор фрагмента)

Во время воспроизведения нажмите кнопку A-B первый раз в начале нужного фрагмента, затем второй раз – в конце фрагмента. После этого плеер будет автоматически повторять заданный фрагмент. Для остановки повтора и сброса значений начала и конца фрагмента нажмите кнопку A-B в третий раз.

Замечание: во время проигрывания CD/VCD/SVCD-дисков начальную и конечную точки фрагмента можно выбирать только в пределах одного трека.

Во время воспроизведения DVD-диска начальная и конечная точки фрагмента могут находиться как в пределах одной главы, так и в разных главах.

ANGLE (угол просмотра)

Для выбора угла просмотра содержимого диска используйте кнопку ANGLE. Поддерживается данная опция или нет, зависит от программы и содержимого диска.

MUTE (выключить звук)

Нажмите на кнопку MUTE для полного выключения звука. Для включения звука нажмите на кнопку еще раз.

SLOW (замедленный просмотр)

Во время воспроизведения DVD, VCD, SVCD-диска нажмите на данную кнопку для перехода в режим замедленного воспроизведения. При каждом следующем нажатии на кнопку SLOW скорость воспроизведения меняется. Для возврата в обычный режим воспроизведения нажмите кнопку PLAY (пуск).

V-MODE (режим видео)

В одном из режимов остановки - STOP (стоп), OPEN TRAY (дисковод открыт), NO DISC (нет диска) - нажмите кнопку V-MODE для выбора другого режима видеовывода.

AUDIO (аудио)

Во время воспроизведения DVD, SVCD-диска нажмите кнопку AUDIO для выбора другого языка звукового сопровождения. Во время воспроизведения DVD, SVCD-диска кнопка AUDIO также используется аналогично кнопке L/R (правый/левый) для переключения между следующими звуковыми режимами: LEFT (только левый динамик), RIGHT (только правый динамик), MIX (микшированный звук), STEREO (стереозвук).

RETURN (возврат)

Во время воспроизведения VCD, SVCD-диска используйте данную кнопку для перехода в главное меню диска (только в том случае, если включен режим PBC).

PROGRAM (режим запрограммированного воспроизведения, используется только при воспроизведении DVD, VCD, SVCD-дисков) Данная опция позволяет запрограммировать порядок воспроизведения глав или треков (до 16 позиций) диска, загруженного в дисковод.

Нажмите на данную кнопку для входа в меню ввода программы. Переместите курсор на нужный трек или главу и нажмите кнопку ENTER для ввода данного элемента в программу. По окончании формирования списка нажмите кнопку PLAY (пуск) или выберите с помощью кнопок со стрелками пункт меню PLAY (пуск). Введенные в программу элементы будут воспроизводиться в заданном порядке. Во время выполнения программы нажмите кнопку PROGRAM, воспроизведение будет приостановлено, на экране отобразится запрограммированный список воспроизведения. Для возврата в режим обычного воспроизведения нажмите кнопку PLAY (пуск) или STOP (стоп).

Для изменения запрограммированного списка воспроизведения в меню программы выделите пункт CLEAR (очистить список) с помощью кнопок со стрелками, и нажмите кнопку ENTER для изменения запрограммированного порядка воспроизведения. Используйте кнопки со стрелками для выделения элемента, который нужно удалить из списка. Затем введите номер нового трека или главы, которые нужно включить в список.

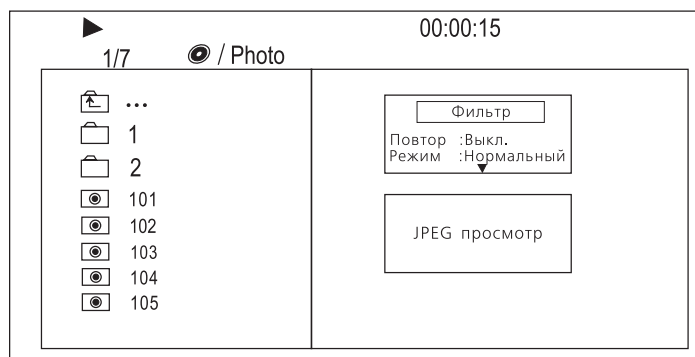
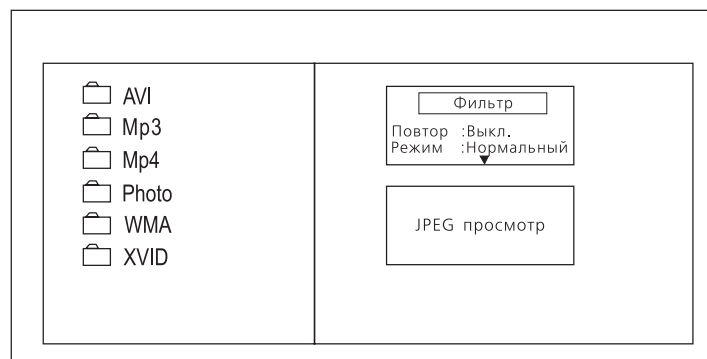
ZOOM (изменение масштаба изображения)

При нажатии данной кнопки масштаб изображения меняется. Замечание: специфика действия данной функции определяется программой диска.

RANDOM (случайный порядок воспроизведения)

Во время воспроизведения DVD, VCD, SVCD-диска с помощью данной кнопки можно включить функцию воспроизведения элементов диска в случайном порядке.

Воспроизведение дисков MP3/WMA/MPEG4



Структура файлового каталога дисков MP3/WMA/MPEG4 показана на рисунке выше.

Для выбора корневого каталога используйте кнопки со стрелками, для входа в каталог нажмите кнопку ENTER.

С помощью кнопок со стрелками выберите нужный трек и нажмите кнопку ENTER (ввод) или PLAY (пуск) для запуска воспроизведения музыкального трека или видеофайла.

Для перехода в каталог на более высокий уровень подведите курсор к иконке и нажмите кнопку ENTER (ввод).

Фильтр: позволяет задать категорию файлов, которые нужно отобразить в окне браузера. Можно выбрать одну из трех категорий: аудио, фото или видео.

Повтор: переключение между различными режимами повтора.

Режим: выбор различных режимов воспроизведения.

Обычный: функция случайного выбора файла для воспроизведения выключена.

Случайный порядок воспроизведения: функция случайного выбора файла для воспроизведения включена. По окончании одного трека или главы плеер случайным образом выбирает следующий элемент содержимого диска. Воспроизведение продолжается, пока не проиграны все элементы или не выбран другой режим воспроизведения.

Ознакомительный режим: при его включении каждый музыкальный трек или файл проигрывается в течение 10 сек., затем происходит переход к другому треку или файлу.

Режим редактирования: включение функции запрограммированного воспроизведения. При выборе данного режима нажмите кнопку LEFT (стрелка влево) для выбора нужной директории и кнопку ENTER (ввод) для выбора нужного трека, затем нажмите Add to program (добавить в программу) для запуска воспроизведения. Открыть список введенных в программу треков или файлов.

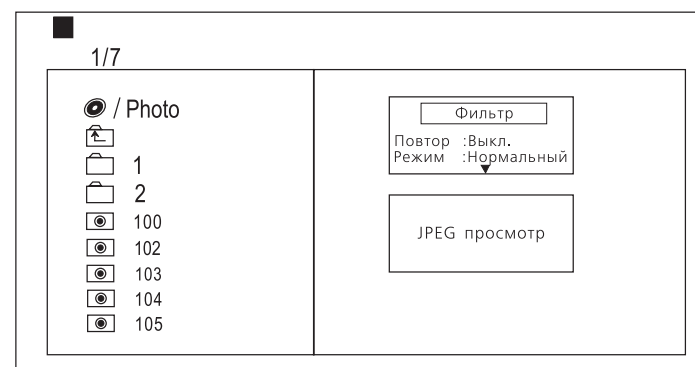
Открыть директорию, в которой находится текущий трек.

Добавление выделенного трека в программу.

Clear program – при полной остановке (после двойного нажатия кнопки STOP) выберите нужный трек и нажмите данную кнопку для удаления трека из программы.

Просмотр CD-диска с изображениями

Структура файлового каталога диска с изображениями показана на рисунке ниже



Для выбора корневого каталога используйте кнопки со стрелками, для входа в каталог нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок со стрелками выберите нужный файл и нажмите кнопку ENTER или PLAY для просмотра изображения. Для перехода в каталог более

высокого уровня подведите курсор к иконке  и нажмите кнопку ENTER.

Поворот изображения

В режиме просмотра изображения используйте кнопки со стрелками для поворота изображения, затем нажмите кнопку **ANGLE** (угол просмотра) для переключения между режимами развертки изображения.

Настройки меню DVD-диска

Нажмите кнопку **SETUP** (настройки) на пульте дистанционного управления. На экране появится главное меню настроек системы – **SETUP MENU (main)**.

После входа в основное меню используйте кнопки со стрелками, направленными вверх и вниз, для выделения нужного пункта, затем нажмите кнопку **ENTER** для его выбора.

Для возврата на предыдущий уровень меню нажмите кнопку со стрелкой влево.

Для выхода из меню нажмите кнопку **SETUP** еще раз.

С помощью меню **SETUP** (настройки) можно изменять любую из ниже перечисленных настроек в соответствии с вашими предпочтениями.

Language Setup – языковые настройки

Выберите пункт **Language** (язык) в меню настроек. На экране появится следующее подменю:

OSD menu – язык экранного меню

Используйте данную опцию для выбора языка меню настроек и экранного меню системы.

Язык	Язык экранного меню	Английский
Видео	Язык субтитров	Французский
Аудио	MPEG субтитры	Немецкий
Ограничение	Язык аудио	Испанский
Разное	Язык меню диска	Русский

Subtitle – субтитры

Данная опция позволяет выбрать язык субтитров. Используйте инструкции, приведенные в пункте «Настройки меню DVD-диска», для получения дополнительных сведений.

Язык	Язык экранного меню	Английский
Видео	Язык субтитров	Португальский
Аудио	MPEG субтитры	Русский
Ограничение	Язык аудио	Французский
Разное	Язык меню диска	Немецкий
		Итальянский
		Испанский
		Шведский
		Авто

Divx Subtitles – субтитры Divx

Опция предназначена для выбора кодировки Divx субтитров.

Язык	Язык экранного меню	
Видео	Язык субтитров	
Аудио	Divx субтитры	ЮНИКОД
Ограничение	Язык аудио	Центральная Европа
Разное	Язык меню диска	Кириллица

Audio – аудио

Следуйте инструкциям по эксплуатации, приведенным в пункте «Настройки меню DVD-диска».

С помощью данной опции можно управлять функцией многоязыкового сопровождения, которая является частью программы диска.

Язык	Язык экранного меню	Английский
Видео	Язык субтитров	Французский
Аудио	Divx субтитры	Немецкий
Ограничение	Язык аудио	Итальянский
Разное	Язык меню диска	Испанский
		Португальский
		Русский
		Шведский

DVD menu – меню DVD-диска

Данная опция позволяет настраивать параметры языка меню диска. Следуйте инструкциям по эксплуатации, приведенным в пункте «Настройки меню DVD-диска».

Язык	Язык экранного меню	Английский
Видео	Язык субтитров	Французский
Аудио	Divx субтитры	Немецкий
Ограничение	Язык аудио	Итальянский
Разное	Язык меню диска	Испанский
		Португальский
		Русский
		Шведский

Video Setup – настройки видео

Выберите пункт **Video** (видео) в меню настроек системы. На экране появится подменю настроек видео.

Aspect Ratio – формат экрана

4:3 PS/4:3 LB – выберите данный параметр, если ваш DVD-плеер подключен к обычному (неширокоэкранному) телевизору. При этом изображение будет полностью заполнять экран, слева и справа часть широкоэкранного изображения будет скрыта из-за недостаточного размера экрана.

16:9 – выберите данный параметр, если ваш DVD-плеер подключен к широкоэкранному телевизору. Если выбрать данный формат экрана при подключении плеера к обычному телевизору, изображение будет искажено из-за сжатия по вертикали.

Язык		
Видео	Формат экрана	4:3LB
Аудио	ТВ система	4:3PS
Ограничение	Видео выход	16:9
Разное	SMART картинка	

Замечание

Формат изображения зависит от диска. Некоторые диски могут не поддерживать выбранный с помощью меню формат изображения. Если диск записан в обычном (4:3) формате, на широкоэкранном телевизоре справа и слева от кадра будут отображаться темные полосы. Необходимо подбирать настройки формата экрана в зависимости от телевизионной системы, к которой подключен плеер.

Телевизионный стандарт

Данный плеер предоставляет возможность выбора между несколькими телевизионными стандартами (PAL, NTSC, Multi – мульти). Если ваш телевизор не поддерживает выбранный в меню стандарт (PAL или NTSC), изображение на экране будет черно-белым, мигающим.

Замечание: чтобы получить подробные сведения о телевизионных стандартах, поддерживаемых вашим телевизором, смотрите его инструкцию по эксплуатации.

Язык	Формат экрана	
Видео	ТВ система	NTSC PAL Multi
Аудио	Видео выход	
Ограничение	SMART картинка	
Разное		

Video Output – видеовыход

Данная опция используется для переключения между различными видеовыходами плеера.

S-Video – S-видеовыход: вывод сигнала через S-видеовыход.

Component – покомпонентный выход: переключение на YUV (Y – яркость; U, V – цветоразностные сигналы, формат цветоразностного представления данных цветного видеоизображения).

P-Scan – построчная развертка: если ваш телевизор поддерживает функцию построчной развертки, включите данную опцию для получения более качественного изображения.

RGB – цветовой сигнал (красный, синий, голубой): подача сигнала через выход SCART; необходимо также установить режим воспроизведения RGB, только после этого вывод сигнала на экран будет настроен правильно.

Язык	Формат экрана	
Видео	ТВ система	S-Video Component RGB P-scan
Аудио	Видео выход	
Ограничение	SMART картинка	
Разное		

Smart Picture – интеллектуальное изображение

Настройки дисплея, влияющие на качество изображения:

Standard – обычный: настройки дисплея по умолчанию.

Bright – яркий: настройки дисплея, которые обеспечивают более яркое изображение.

Soft – мягкий: настройки дисплея, которые обеспечивают смягченное изображение.

Dynamic – динамичный: пользователь может самостоятельно настроить яркость, контрастность, цветность.

Язык	Формат экрана	
Видео	ТВ система	Стандартный Яркий Мягкий Динамичный
Аудио	Видео выход	
Ограничение	SMART картинка	
Разное		

Audio setup – настройки аудио

Выберите пункт Audio (аудио) в меню настроек системы. На экране появится подменю настроек аудио.

Аналоговый выход

Аналоговый звуковой сигнал можно подавать либо на шестиканальную систему динамиков (5.1 CH), либо на обычную двухканальную систему (2.0 CH); в данном пункте меню необходимо выбрать соответствующее значение.

Язык	Аналоговый выход	5.1 CH 2 CH
Видео	Цифровой выход	
Аудио	Тест тона	
Ограничение	Нижний выбор	
Разное	SMART звук	

Цифровой выход

При выборе цифрового выхода появляется возможность настройки аудиовыхода через S/PDIF-порты, что необходимо для согласованной работы плеера и подключенного к нему внешнего аудиооборудования (приемника, динамиков).

OFF (выкл.): цифровой вывод отключен.

PCM (импульсно-кодовая модуляция сигнала): выберите данное значение, если вы используете стереосистему, состоящую из двух динамиков. Данная опция настраивается в сочетании с опцией Lower sample rate (понижение частоты оцифровки), которая будет описана ниже.

ALL (все): при выборе данной опции используется исходный аудиотрек DVD-диска. Выберите данное значение, если сигнал Dolby Digital Ac3 подается через коаксиальный аудиовыход.

Язык	Аналоговый выход	Выкл. PCM RAW
Видео	Цифровой выход	
Аудио	Тест тона	
Ограничение	Нижний выбор	
Разное	SMART звук	

Test Tones – тестовые сигналы

При выборе данной опции можно проверить уровень аудиосигнала, исходящего из каждого динамика, по отдельности. При выборе какого-либо звукового канала (динамика) на него подается «розовый шум».

Язык	Аналоговый выход	
Видео	Цифровой выход	
Аудио	Тест тона	Выкл. Левый Правый Центральный Левый звук вокруг Правый звук вокруг Сабвуфер
Ограничение	Нижний выбор	
Разное	SMART звук	

Понижение частоты оцифровки

Понижение частоты оцифровки:

ON (вкл.): система автоматически уменьшает частоту оцифровки для звукового сигнала с частотой оцифровки более 96 К.

OFF (выкл.): обычно система в состоянии воспроизводить аудиосигнал с высокой частотой оцифровки

Язык	Аналоговый выход	
Видео	Цифровой выход	
Аудио	Тест тона	Выкл. Вкл.
Ограничение	Нижний выбор	
Разное	SMART звук	

Smart Sound – интеллектуальный звук

Данная опция позволяет выбрать различные виды эквалайзеров, позволяющих улучшить качество звука при прослушивании.

Язык	Аналоговый выход Цифровой выход	
Видео	Тест тона Нижний выбор	
Аудио	СМАРТ звук	Выкл. Классика Рок Джаз Поп
Ограничение		
Разное		

Rating Setup – настройки рейтинга

Выберите опцию Rating (рейтинг) в меню настроек. На экране появится подменю рейтинга.

Замечание: не все DVD-диски поддерживают данную функцию.

Parental Control – родительский контроль

Выбор данной опции позволяет пользователю настроить функцию родительского контроля просмотра фильмов детьми и несовершеннолетними.

Выберите пункт Parental Control (родительский контроль) и нажмите кнопку ENTER.

Замечание: перед настройкой функции разблокируйте пароль.

Язык	Управление	1. Kid Safe
Видео	Ввод пароля	2. G
Аудио		3. PG
Ограничение		4. PG-13
Разное		5. PG-R
		6. R
		7. NC-17
		8. Adult

Set Password – изменение пароля

С помощью кнопок с цифрами введите четырехзначный пароль и нажмите кнопку ENTER.

Замечание: если вы забыли пароль, введите универсальный пароль 6666, чтобы разблокировать систему.

Язык	Управление	
Видео	Ввод пароля	Введите пароль: XXXX
Аудио		
Ограничение		
Разное		

Misc Setup – прочие настройки

В меню настроек выберите пункт Misc (прочее), на дисплее появится следующее подменю:

Use default Settings – использовать настройки по умолчанию.

С помощью данной опции можно восстановить значения всех параметров по умолчанию.

Язык	Восстановить установки по умолчанию	
Видео		
Аудио		
Ограничение		
Разное		

Расширенные функции

Функции караоке, устройства считывания USB-карт

Функция считывания данных с карт «три в одном»

Данный плеер оснащен разъемом «три в одном» для считывания данных с карт. Вы можете использовать его для воспроизведения музыкальных файлов MP3, видеофайлов MPEG4 или файлов с

изображениями формата JPEG с карт трех типов: MMC, SD, MS. Все функции те же, что и при проигрывании диска.

USB интерфейс

Данное устройство оснащено USB-разъемом. Если в дисковом нет диска, вы можете подключить USB-диск или MP3-плеер к DVD-проигрывателю и воспроизводить файлы MP3 или JPEG с помощью специального USB интерфейса. Все функции те же, что и при проигрывании диска.

Если диск остановлен, для использования USB-разъема нажмите кнопку USB/CARD на пульте дистанционного управления.

Данная система совместима не со всеми типами USB-устройств. Замечание: при использовании USB-разъема будьте внимательны, вставляйте устройство правильно, в противном случае можно его повредить.

Функция караоке

- Подключение микрофона
Вставьте микрофон в гнездо MIC, расположенное на передней панели плеера.
- Запуск
А. Вставьте DVD- или VCD-диск в дисковод.
Б. Нажмите кнопку KARAOKE (караоке) на пульте дистанционного управления для выбора данной опции.

Замечание: при воспроизведении диска с шестиканальным (5.1 CH) звуком, при условии, что вы используете шестиканальный 5.1 CH аудиовыход, необходимо отключить функцию караоке.

Устранение неисправностей

Если при использовании плеера у вас возникли вопросы, обратитесь к приведенному ниже списку возможных неисправностей.

Нет ни изображения, ни звука

Проверьте, включен ли прибор в сеть.
Проверьте, исправна ли розетка, к которой подключен плеер.
Проверьте, не поврежден ли шнур питания.
Проверьте, крепко ли вставлена вилка сетевого шнура в розетку.

Есть изображение, но звука нет

Проверьте, надежно ли вставлены соединительные кабели в аудио-разъемы.
Проверьте, не поврежден ли кабель, соединяющий аудиовыходы и выходы.
Проверьте уровень звука с помощью кнопок VOL/CH.
Проверьте, правильно ли выставлены параметры аудиовыхода.
Проверьте, правильно ли выбран AV (аудио-видео) вход вашего телевизора.
Проверьте, не выключен ли звук.

Звук есть, но нет изображения

Проверьте, надежно ли вставлены соединительные кабели в видеоразъемы.
Проверьте, правильно ли выбран AV (аудио-видео) вход вашего телевизора.
Проверьте, не поврежден ли кабель, соединяющий видеоразъемы.
Проверьте, правильно ли вы задали параметры видеовыхода.

Изображение нечеткое или звук искажен

Проверьте, правильно ли выставлены настройки аудиовыхода.
Проверьте, не поцарапан ли диск и не испачкан ли он.
Проверьте, не повреждены ли AV (аудио-видео) разъемы.

Отображается сообщение «Bad disk» (диск непригоден)

Убедитесь, что диск не деформирован и не поврежден.
Убедитесь, что диск не загрязнен и не поврежден.
Убедитесь, что формат диска поддерживается плеером.
Проверьте, не пытаетесь ли вы запустить диск, содержимое которого - программное обеспечение. Если это так, перезагрузите плеер.

Пульт дистанционного управления не работает

Проверьте, включена ли кнопка POWER (питание) на плеере.
Проверьте, вставлены ли батарейки в пульт дистанционного управления.
Направьте пульт дистанционного управления точно на ИК-датчик.
Удалите все возможные препятствия между пультом дистанционного управления и плеером.

Плеер не работает

Выключите питание, затем снова включите плеер.

Отображается сообщение «No Disk» (нет диска)

Проверьте, вставлен ли диск в дисковод.

Проверьте, не вставлен ли диск лэйблом вниз.

Проверьте, не деформирован ли, испачкан или поцарапан диск.

Подготовка пульта дистанционного управления к работе

Установка батарей

1. Откройте крышку.
2. Установите батарейки.
3. Закройте крышку.

Использование пульта дистанционного управления

Направьте пульт дистанционного управления на ИК-датчик (рисунок ниже приводится только для примера).

Замечания

Направьте пульт дистанционного управления на ИК-датчик, расположенный на передней панели плеера.

Не оставляйте пульт в местах с очень высокой температурой или влажностью.

Следите за тем, чтобы вода не попадала на пульт дистанционного управления. Не кладите на него влажные предметы.

Технические характеристики

Потребляемое питание:

переменное напряжение 100-240 В, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 15 Вт

Поддерживаемые телевизионные стандарты: NTSC/PAL/Multi

Вес прибора: 2,06 кг

Форматы воспроизводимых дисков: MPEG4, DVD, DVD+/- R/RW, VCD, JPEG, CD-DA, CD-R, CD-RW, USB 1.1

Видеовыход

Видеовыход: 1.0 В (p-p)/75 Ом, синхронизированный, обратная полярность, RCA контактный разъем, отдельный S-видеоразъем (отдельные Y- и C-выходы):

Y-выход: 1.0 В (p-p)/75 Ом, синхронизированный, обратная полярность;

C-выход: 0,286 В (p-p)/75 Ом

Аудиовыход

5.1 (5+1 канальный) выход: шесть RCA контактных разъемов.

Коаксиальный выход: 0,5 В (p-p)/75 Ом, RCA контактный разъем

Диапазон частот: 20 Гц–20 кГц

Соотношение сигнал/шум: >90 дБ

Суммарный коэффициент гармонических искажений: <0,0025%

Аксессуары

Видео/аудиокабель – 1 шт.

Пульт дистанционного управления – 1 шт.

Руководство пользователя – 1 шт.

Батарейки – 2 шт.

Вес и размеры указаны приблизительно.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

